



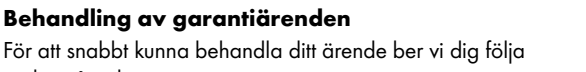
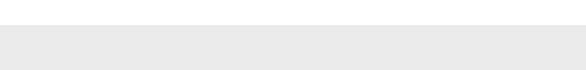
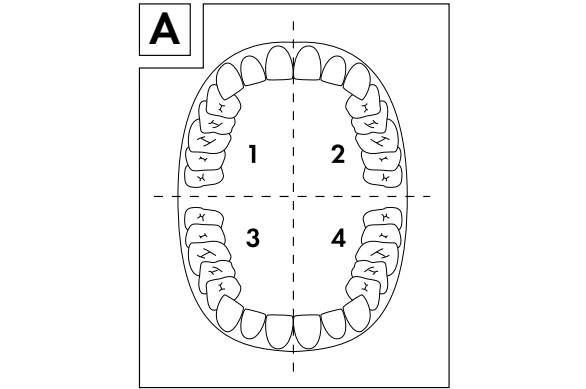
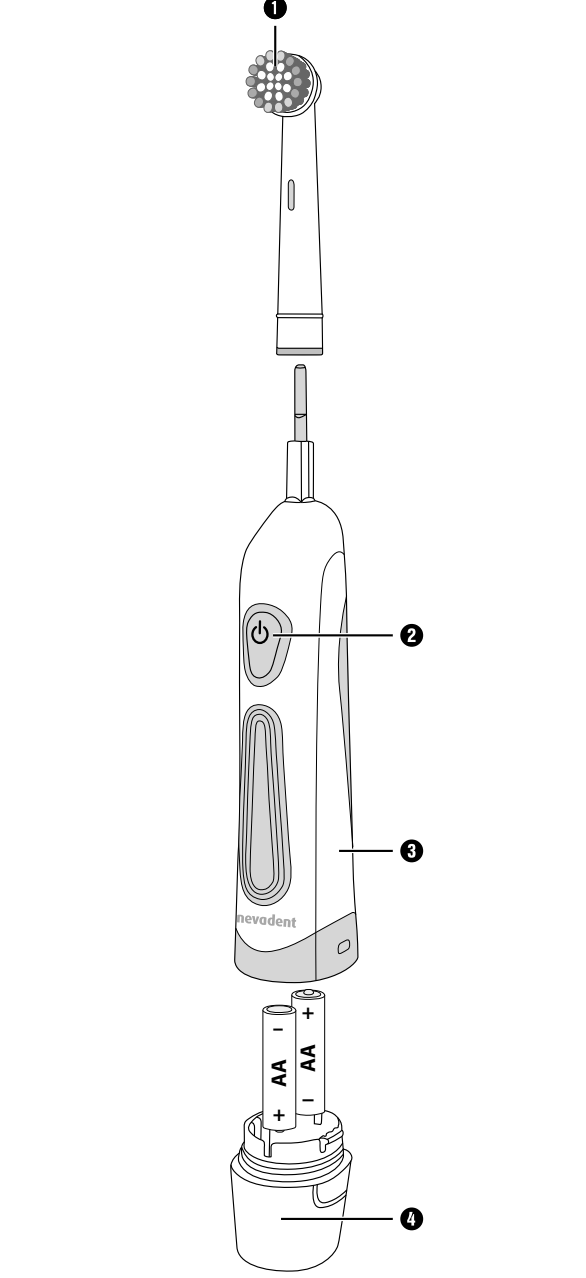
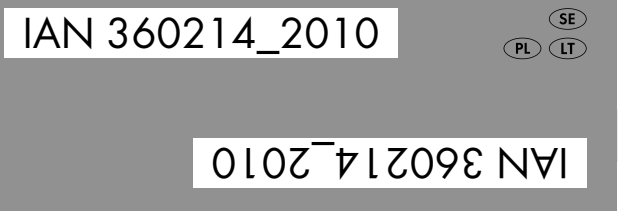
ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZ 45 A1

SE ELEKTRISK TANDBORSTE Bruksanvisning

PL ELEKTRYCZNA SZCZOTECZKA DO ZĘBÓW Instrukcja obsługi

LT ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS Naudojimo instrukcija

DE AT CH ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE Bedienungsanleitung



Behandling av garantiärenden
För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna service-adressen.

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 360214_2010.

Service
SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 360214_2010

Importör
Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.
KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Inledning
Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för personlig tandvård. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är inte avsedd för yrkesmässigt, industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur.

Leveransens innehåll

- Elektrisk tandborste
- 2 borsthuvuden
- 2 batterier (Mignon/AA/LR6)
- Bruksanvisning

Tekniska data

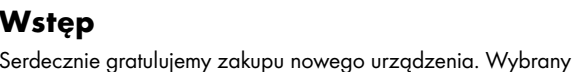
Spänningsförsörjning	2 st. 1,5 V ---- (likström)
Batterityp	Mignon/AA/LR6
Skyddstyp	IPX4 (stänkvattenskydd)
Skyddsklass	III / ⚡ (Skydd genom lågspänning)

Beskrivning

- Borsthuvud
- På/Av-knapp ⏻
- Handenhet
- Lock till batterifack

Säkerhetsanvisningar

- Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten för att undvika skador.
- Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Wstęp
Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Urządzenie to służy wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych.

Zakres dostawy

- Elektryczna szczoteczka do zębów
- 2 główki szczoteczki
- 2 baterie (Mignon/AA/LR6)
- Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V ---- (prąd stały)
Typ baterii	Mignon/AA/LR6
Stopień ochrony	IPX4 (bryzgoszczelne)
Klasa ochrony	III / ⚡ (Ochrona przez niskie napięcie)

Opis urządzenia

- 1 głowka szczoteczki
- 2 włącznik/wyłącznik ⏻
- 3 rękojeść
- 4 pokrywka wnętrki baterii

Wskazówki bezpieczeństwa

- W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenia nie wolno dopuszczać do przedostawania się wody do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia błędów w działaniu lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Elitandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Produkten får inte komma i kontakt med heta ytor. Då kan produkten totalförstöras!
- Försök inte att själv öppna några delar av produkten (utom batterifacket). Det finns risk för personskador om produkten sätts ihop på fel sätt!

Handskas med batterier

Tänk på följande när du handskas me d batterier:

- Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara). Då finns risk för explosion och personskador!
- Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Då finns risk för explosion och personskador!
- Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan orsaka skador på produkten.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- Bär skyddshandskar om du måste röra vid läckande batterier. Rengör batterifacket och batterikontakterna med en torr trasa.
- Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka medicinsk vård.
- Batterier måste läggas in med polerna åt rätt håll.
- Använd endast den typ av batterier som anges här.
- Använd aldrig olika typer av batterier eller gamla och nya batterier samtidigt.
- Anslutningsklämmorna får inte kortsutas.



- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one pod odpowiednim nadzorem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Unikać kontaktu urządzenia z gorącymi powierzchniami. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!
- Nie próbuj samodzielnie otwierać urządzenia (poza wymianą baterii). Nieprawidłowe złożenie urządzenia może być przyczyną urazów!

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

Podczas obchodzenia się z bateriami należy przestrzegać następujących zasad:

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Nie wolno ładować rozładowanych baterii. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Baterii nie wolno otwierać, lutować ani spawać. Niebezpieczeństwo wybuchu i odniesienia obrażeń!
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Rozlane baterie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane przez dłuższy okres czasu, baterie należy wyjąć.
- W celu wyjęcia z urządzenia wylanych baterii zakładaj zawsze rękawice ochronne. Wnękę baterii i styki baterii należy czyścić tylko suchą szmatką.
- Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

Användning

OBSERVERA
► I början kan det hända att tandkötet blöder lite på grund av den något kraftigare borsten. Detta är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

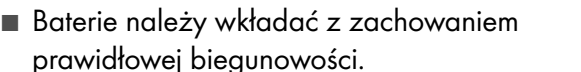
- Dra av locket till batterifacket 1 på handenheten 2 genom att tippa det lite och lägg in batterierna med polerna så som visas i batterifacket.Stäng batterifackets lock 3 igen.
- Sätt ett borsthuvud 1 på handenheten 3.
- Fukta borsten under rinnande vatten.
- Lägg lite tandkräm på den fuktiga borsten och stoppa in borsten i munnen.
- Koppla på tandborsten med På/Av-knappen ⏻ 2 och borsta alla sidor av tänderna. Dela in käken i fyra delar (kvadranter): höger överkäke, vänster överkäke, höger underkäke, vänster underkäke (se bild A). Börja borsta i vilken kvadrant som helst.
- Efter 30 sekunder stannar tandborsten en kort stund 2 gånger för att markera att det är dags att gå över till nästa del av käken.
- Efter sammanlagt två minuter stannar tandborsten 4 gånger en kort stund. Då har du borstat alla tänder under de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- Stäng av tandborsten och skölj borsthuvudet 1 noga under rinnande vatten.

OBSERVERA
► När du märker att tandborsten arbetar sämre är det dags att byta batterier. Öppna batterifacket, ta ut de gamla batterierna och byt till nya. Kontrollera att polerna ligger rätt och stäng batterifacket igen.

Rengöring och skötsel

- Spola snabbt av drivaxeln och handenheten 3 med vatten för att rengöra dem. Håll då handenheten 3 med drivaxeln nedåt. Akta så att det inte kommer in vätska i batterifacket.
- Rengör borsthuvudet 1 noga under rinnande vatten efter varje användning.
- Efter ca 3 månader, dock senast när borsten börjar bli spretig, ska du byta till ett nytt borsthuvud 1.

OBSERVERA
Du kan när som helst beställa fler borsthuvuden (se kapitel **Beställa reservdelar**). Till den här tandborsten passar även de borsthuvuden från Oral B och Nevadent som kan köpas i vanliga butiker.
*Oral-B är ett registrerat varumärke som tillhör Procter & Gamble.



- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii.
- Nie wolno zwierać styków.

Obsługa

WSKAZÓWKA
► Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. Jeżeli stan ten utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.

- Zdejmij pokrywkę wnętrki baterii 1 pod lekkim nachyleniem do rękojeści 3 i włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów we wnęce baterii. Zamknij ponownie pokrywkę wnętrki na baterie 4.
- Załóż głowicę szczoteczki 1 na rękojeść 3 szczoteczki.
- Szczoteczkę zwilż pod bieżącą wodą.
- Nałóż niewielką ilość pasy do zębów na zwilżoną szczoteczkę i wprowadź szczoteczkę do jamy ustnej.
- Włącz szczoteczkę do zębów, naciskając włącznik/wyłącznik ⏻ 2 i myj zęby ze wszystkich stron. Podziel użębienie na cztery części (kwadranty szczęki): górna prawa, górna lewa, dolna prawa i dolna lewa (patrz rys. A). Zacznij od dowolnego kwadrantu szczęki.
- Zawsze po upływie 30 sekund szczoteczka przerwie na krótko pracę 2 razy, sygnalizując w ten sposób, że należy przejść do czyszczenia zębów w następnym kwadrancie szczęki.
- Po upływie w sumie dwóch minut szczoteczka przerwie na krótko pracę 4 razy. W tym momencie zęby zostały umyte i upływa zalecany przez stomatologów czas mycia zębów, wynoszący 2 minuty. Wyłącz szczoteczkę do zębów i dokładnie wypłucz główkę szczoteczki 1 pod bieżącą wodą.

WSKAZÓWKA
► Gdy obroty szczoteczki staną się wyraźnie wolniejsze, wymień baterie. Otwórz wnękę baterii, wyjmij zużyte baterie i włóż nowe baterie. Zwróć przy tym uwagę na zachowanie prawidłowych biegunów, następnie zamknij wnękę baterii.

Kasering

Produkten får absolut inte kastas bland hushållsso-porna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte slängas bland hushållsoporna.

Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren.

Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna återvin-nas utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsma-terialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
1–7: Plast,
20–22: Papper och kartong,
80–98: Komposit.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservborsthuvuden till den här produkten på www.kompernass.com.

Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där. Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefoneller via e-post. Ange alltid artikelnumret (t ex 123456_7890) som du hittar på bruksanvisningens titelsida när du beställer.



- W celu czyszczenia walka napędowego i rękojeści 3, oplucz je krótko wodą. Trzymaj przy tym rękojeść 3 w taki sposób, by walek napędowy był skierowany w dół. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Po użyciu główek szczoteczki 1 dokładnie umyj pod bieżącą wodą.
- Po upływie około 3 miesięcy, a najpóźniej, gdy włosie wywi-nie się na zewnątrz, wymień główek szczoteczki 1 na nową.

WSKAZÓWKA
Zapasowe główki szczoteczki można zamówić w każdej chwili (patrz rozdz. „**Zamawianie części zamiennych**”). Dla tego urządzenia można również użyć każdej z główek szczoteczek Oral-B* i Nevadent, dostępnych obecnie na rynku.
*Oral-B jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Procter & Gamble.

Utylizacja

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia wraz z normalnymi odpadami domowymi. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym na terenie gminy lub dzielnicy, ewentualnie do oddania ich sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, by zapewnić utylizację baterii/akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Materiał opakowania należy oddać do utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Garanti från

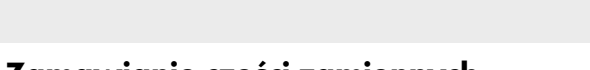
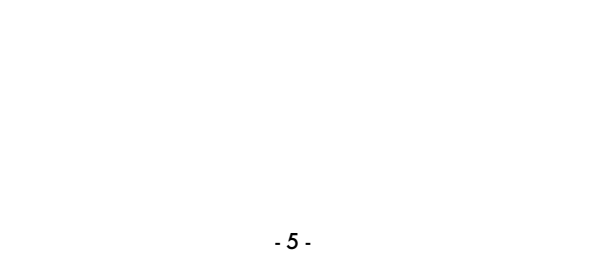
Kompernass Handels GmbH

Kära kund
För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor
Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.
Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats op. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantis omfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.
Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.
Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.
Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.



Zamawianie części zamiennych
Zapasowe końcówki szczotki dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne. W przypadku problemów z zamówieniem online możesz skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo. Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. 123456_7890), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,
To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne
Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpokowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przysgotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejkę z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześnieij adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 360214_2010.

Serwis

- PL** **Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 360214_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

— 148 —

Iżanga

Sweikiname isigijus naują prietaisą. Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Prietaiso negalima naudoti komerciniams, pramoniniams, gydymaisiais ar gyvūnų priežiūros tikslais.

Tiekiamas rinkinys

- Elektrinis dantų šepetėlis
- 2 dantų šepetėlio galvutės
- 2 baterijas („Mignon“/AA/LR6)
- Naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	2 x 1,5V --- (nuolatinė sravė)
Baterijų tipas	„Mignon“/AA/LR6
Apsaugos laipsnis	IPX4 (apsaugotas nuo vandens pusrų)
Apsaugos klasė	III / (saugi žemoji įtampa)

Prietaiso aprašas

1 Dantų šepetėlio galvutė

2 Įjungimo/išjungimo jungiklis

3 Korpusas

4 Baterijų skyrelio dangtelis

Saugos nurodymai

- Kad prietaisas nesugestų, pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų skysčių, ir nenardin­kite jo į vandenį.

- Saugokite, kad į prietaiso vidų nepatektų pašalinių daiktų.

- Jei prietaisas netinkamai veikia arba paste­bite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.

- Dantų šepetėliūs vaikai bei silpnesnių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys gali naudoti, jei yra prižiūrimi arba išmokyti sau­giai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

- Užtikrinkite, kad prietaisas nesiliestų prie karštų paviršių. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!

- Neatidarinkite patys prietaiso (išskyrus baterijų skyrelį). Prietaisą netinkamai surinkus, galima susižeisti!
- Jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, bate­rijas išimkite.

Baterijų naudojimo nurodymai

Naudodami baterijas, laikykitės šių nurodymų:

- Nemeskite baterijų į ugnį. Neįkraukite bate­rijų pakartotinai. Gali įvykti sprogimas arba galite susižealoti!

- Baterijų niekada neardykite, nieko prie jų neliuokite ir nevirkinkite. Gali įvykti sprogimas arba galite susižealoti!

- Reguliariai tikrinkite baterijas. Ištekėjusios baterijos gali sugadinti prietaisą.

- Jei prietaiso nenaudojate ilgesnį laiką, bate­rijas išimkite.

- Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.

- Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikšti baterijas į burną ir praryti. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

- Baterijas įdėkite tinkamu poliumi.

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas.

- Draudžiama kartu naudoti skirtingų tipų baterijas arba naujas ir naudotas baterijas.

- Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.

Naudojimas

NURODYMAS
► Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- Baterijų skyrelio dangtelį **1**, šiek tiek palenkdami, nutraukite nuo korpuso **2** ir įdėkite baterijas, atkreipdami dėmesį į baterijų skyrelyje nurodytus polius. Vėl uždarykite baterijų skyrelio dangtelį **4**.

- Dantų šepetėlio galvutę **1** užmaukite ant korpuso **3**.

- Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.

- Ant drėgnro šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos ir įsikšikite dantų šepetėlį į burną.

- Įjunkite dantų šepetėlį paspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį **2** ir iš visų pusių valykite dantis. Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (burnos ketvirčius): viršutinę dešiniąją, viršutinę kairiąją, apatinę dešiniąją ir apatinę kairiąją (žr. A pav.). Pradėkite nuo bet kurio burnos ketvirčio.

- Kas kartą po 30 sekundžių dantų šepetėlis 2 kartus trumpai nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirį.

- Iš viso praėjus dviem minutėms, dantų šepetėlis 4 kartus trumpai nustoja veikti. Tai reiškia, kad išvalėte visus burnos ketvirčius ir dantis valėte 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai. Išjunkite dantų šepetėlį ir dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.

NURODYMAS
► Kai dantų šepetėlio judesiai juntamai susilpnėja, pakeiskite baterijas. Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, išimkite išsekusias baterijas ir įdėkite naujas. Atkreipkite dėmesį, kad įdėtu­mėte tinkamu poliumi, ir vėl uždarykite baterijų skyrelio dangtelį.

Valymas ir priežiūra

- Pavaros veleną ir korpusą **3** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą **3** laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn. Stebėkite, kad į baterijų skyrelį nepribėgtų vandens.

- Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.

- Maždaug po 3 mėnesius, tačiau vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinkis į išorę, reikia uždėti naujų dantų šepetėlio galvutę **1**.

Valymas ir priežiūra

- Pavaros veleną ir korpusą **3** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą **3** laikykite taip, kad pavaros velenas būtų nukreiptas žemyn. Stebėkite, kad į baterijų skyrelį nepribėgtų vandens.

Valymas ir priežiūra

Valymas ir priežiūra

Valymas ir priežiūra

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils **1**, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil **2** so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batterie­fach gelangt.

- Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürsten­kopf **1** verwenden.

HINWEIS
Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel <i>„Ersatzteile bestellen“</i>). Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B*- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen. *Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Entsorgung

- Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

- Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.**

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

- Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiede­nen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmateria­lien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NURODYMAS
Atsarginių dantų šepetėlių galvučių galite užsisakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrį <i>„Atsarginių dalių užsakymas“</i>). Tačiau su šiuo prietaisu galite naudoti ir visas šiuo metu parduodamas "Oral B" ir "Nevadent" dantų šepetėlio galvutes. *„Oral-B“ yra „Procter & Gamble“ registruotasis prekių ženklas.

Šalinimas

- Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su įprasto­mis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų šalinimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykites galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.

- Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.**

Kiekvienas naudotojas teisiskai įpareigotas išmesti baterijas/akumuliatorius surinkimo vietoje, esančioje savivaldybėje/ miesto rajone arba prekybosvietėje.

Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijas/akumuliatoriai būtų išmetami nekenkiant aplinkai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.

- Visas pakuo­tes medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuo­tes medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

- Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dantų šepetėlio galvučių šiam gaminiui visada galite papildomai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.

Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti. Jei internetu Jums užsisakyti nepa­ranku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą. Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., 123456_7890), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo doku­mentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais regla­mentuojama trūkumų pašalinimo garantija
Garantijos teikimo laikotarpiu suteiks garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tai pati sąlyga tai­koma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantijos netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėviniųčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužiųjų) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyis apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminyis tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instruk­cijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminyis skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimu, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontojua ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovau­tis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgra­viruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakali­nėje pusėje ar apačioje.

- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo doku­mentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žiniųų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 360214_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

- LT** **Priežiūra Lietuva**

Tel. 800 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 360214_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Service

- DE** **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de
- AT** **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at
- CH** **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360214_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

— 12 —

— 13 —

— 14 —

— 15 —

— 16 —

— 17 —

— 18 —

— 19 —

— 20 —

— 21 —

— 22 —

— 23 —

— 24 —

— 25 —

— 26 —

— 27 —

— 28 —

— 29 —

— 30 —

— 31 —

— 32 —

— 33 —

— 34 —

— 35 —

— 36 —

— 37 —

— 38 —

— 39 —

— 40 —